

voir dire (audiencia de voir dire)

| | |
|---|--|
| Término | voir dire |
| Idioma | Inglés (Estados Unidos) (214) |
| Área Especialidad | Ciencias Sociales (405) |
| Disciplina | Derecho (513) |
| Temática | derecho procesal penal |
| Definición del término | The process through which potential jurors from the venire (A panel of prospective jurors) are questioned by either the judge or a lawyer to determine their suitability for jury service. |
| Fuente / Autor (del término) | LII / Legal Information Institute. (s. f.). voir dire. https://www.law.cornell.edu/wex/voir_dire |
| Contexto del término | Objections to jury panels and to particular jurors are ordinarily made immediately prior to and during voir dire examination respectively. |
| Fuente / Autor (del contexto) | Hertz, R. (2015). Trial Manual for Defense Attorneys in Juvenile Delinquency Cases. National Juvenile Defender Center |
| Equivalente en español | audiencia de voir dire |
| Categoría gramatical | Nominal (221) |
| Variante de traducción | proceso de selección, voir dire |
| Información geográfica de la variante en español | México (Mex.) (192) |

| | |
|---|---|
| Definición del término en español | Proceso por medio de la cual las partes, a través de un mecanismo de exclusiones, obtendrán el jurado imparcial e independiente que actuará en el caso concreto. |
| Fuente / Autor (del término en español) | Becerra, J. (2008) Voir dire. Diccionario de Terminología Jurídica Norteamericana Escuela Libre de Derecho. |
| Contexto del término en español | Esta organización difiere de los modelos locales, que prevén por ley y reglamentariamente el proceso de selección, las fuentes de los padrones de jurados, el sorteo, la proporción de jurados por electores y su publicación , como también la audiencia de voir dire. |
| Fuente / Autor (del contexto en español) | Manes, S. (2015). EL PROCESO DE SELECCIÓN DE JURADOS |
| Comentarios | Si bien en México no existe la figura del jurado en los juicios orales, otros países sí han adoptado este proceso de voir dire para seleccionar al jurado como en Argentina |
